

Treptow-Köpenick 正在成立移民咨询委员会!

亲爱的同胞们。

Treptow-Köpenick是一个多元化的区域。居民中几乎有20%的个人历史与移民或避难有关。这就是说，他们本人或家人基于移民或避难的原因来到德国或受到过种族歧视的影响。然而他们作为一个多数的社会群体，在政治生活中却几乎缺乏影响。这里很多居民没有投票权或只有针对部分公共事务的投票权。为了确保所有邻居的利益得到倾听和考虑，Treptow-Köpenick 正在成立一个移民咨询委员会。我们期待它将由来自 Treptow-Köpenick 的居民组成，包括有移民和避难的背景，并在该地区生活、工作、培训、志愿服务或学习的人士。会议和咨询中心的代表也将成为咨询委员会的成员。

移民咨询委员将会向地区政府提出对所有移民和避难人士关于共融和平等参与等议题的建议。移民咨询委员会可以派代表者参与区议会委员会（简称BvV）的公开会议，并跟省顾问委员会以及其他地区的移民咨询委员会作恒常交流。将来的移民咨询委员将会为 Treptow-Köpenick 的社区带来实体上的改变而这个计划的成败需要大家的协助。我们诚意邀请所有有兴趣的人士申请成为会员，一起为这个社区出一分力。

你在Treptow-Köpenick生活或者工作吗？你或者你的家人有移民或與避难相关的历史吗？我们誠意招请你！有兴趣申请成为委员会人员的居民可以把简短的自我介绍、你的动机和对移民顾问委员会的想法在2022年12月31日前提交到：

Bezirksamt Treptow-Köpenick von Berlin

Büro des Bezirksbürgermeisters, Integrationsbüro

Rudower Chaussee 4

12489 Berlin

integration@ba-tk.berlin.de

我们积极鼓励有种族主义经历的人士，或者同性恋、跨性别，或酷儿，有障碍或患有慢性病患的人士申请。

Gregor Postler, Treptow-Köpenick区的参与和融合官员

Katharina Stökl, Treptow-Köpenick区政府融合办公室的难民事务和公共关系协调员

关于移民咨询委员会的常见问题

为什么要成立移民咨询委员会，它是做什么的？

根据新的参与法例(Partizipationsgesetz)，现時的政府管理需要符合当代的移民社会，并为每个区域成立移民咨询委员会。该委员会将会向地区政府就有关移民和避难背景的人的社会参与、共融和平等参与等议题提供建议和协助。

移民咨询委员会可以派代表参与区议会委员会（简称BVV）的公开会议，并跟省顾问委员会以及其他地区的移民咨询委员会作恒常交流。

谁是移民咨询委员会的成员？

1. 有移民和避难历史的人士，並在Treptow-Köpenick生活、工作、实习、做义工或学习。这个社群将会成为移民咨询委员会的大多数。

2. 来自民间社会的人：在全职全職或志愿工作中，以浅显易懂的方式为有移民和避难背景的人士分享其关于参与、共融和平等参与的知识。

每个成员都有一个副手。地区政府的共融部门(Integrationsbüro)会以顾问身份参加咨询委员会的会议，并提供技术上和组织支持。

移民咨询委员会是如何召开的？

移民咨询委员会的组成会议将在2023年初举行。有兴趣的人士可以在2022年12月31日前申请成为会员。选拔面试将在12月底至1月初进行。成员们通过议事规则去决定移民咨询委员会的会议该如何进行，将来何时以及如何选出新成员。

有移民和避难背景意味着什么？

意思是该人士有以下其中一项或以上的背景：

- 移民或自己逃到德国的人；
- 有「移民背景」，即移民的子女或孙儿女，或
- 受种族歧视的人，包括非德国白人或视自己为穆斯林、犹太人、辛提兹人和罗马尼亚人

我怎样才能申请呢？

你可以在2022年12月31日之前把简短的自我介绍、你的动机和对移民咨询委员会的想法申请到以下地址（通过邮寄或电子方式）：

Berzirksamt Treptow-Köpenick von Berlin
Büro des Bezirksbürgermeisters, Integrationsbüro
Rudower Chaussee 4
12489 Berlin
integration@ba-tk.berlin.de

作为一个成员，我的任务是什么？

- 定期参加会议，研究相关问题和建立人脉网。
- 如果你担任一个特定的角色例如参与BVV专家委员会，你的工作将会是邀请和组织咨询委员会的会议，管理财务、公共关系或主持咨询委员会

交通及会议津贴

与BVV成员和市民代表一样，参与者将会有交通和会议及相关开支的津贴。